



Los Versos de Thomas Gray

I

*Si ambas luces de un vapor,
por la proa has avistado,
debes caer a estribor,
dejando ver tu encarnado.*

Este verso nos quiere decir que si nos encontramos navegando y vemos ambas luces (roja y verde) de un barco por la parte delantera de nuestra nave, es que se aproxima de frente hacia nosotros, por lo que debemos virar hacia la derecha (estribor) y dejar ver el encarnado, que es la luz roja que esta a la izquierda en nuestra nave, (tradicionalmente se le dice "encarnado" o "colorado" al rojo), la otra embarcación debe seguir la misma regla, tomar su derecha y ambas naves pasaran sin problemas, es igual como lo haríamos en un automóvil si viene un carro frontalmente hacia nosotros, tomar por la derecha.

II

*Si da el verde con el verde,
o encarnado con su igual,
entonces nada se pierde,
sigue su rumbo cada cual.*

Esta estrofa describe que si nuestro lado derecho (verde) coincide con el verde de otra embarcación nos indica que esta se aproxima en sentido contrario pero sin riesgo de choque, de igual manera si coincide nuestro rojo con el rojo de otro barco.

III

*Si a estribor ves colorado,
debes con cuidado obrar,
cae a uno u otro lado,
para o manda a ciar.*



Aquí el autor nos dice que si vemos rojo por nuestra derecha, es decir otra embarcación va a pasar por nuestro frente desde la derecha, debemos maniobrar con moderación, caer a uno u otro costado, detener la nave o dar marcha atrás (ciar), tan sencillo como en un semáforo si ves el rojo debes ceder paso. *Será este el origen del semáforo?? buen punto para averiguar :)*

IV

*Si acaso por tu babor,
la verde se deja ver,
sigue avante, ojo avizor,
débbase el otro mover.*



Este es el caso contrario del verso anterior, la otra embarcación va a pasar por nuestro frente de izquierda a derecha por lo que vemos su luz verde desde nuestra izquierda, en este caso la regla nos dicta que sigamos adelante (avante) con cautela que la otra nave se debe mover, o sea que ella debe cumplir el verso anterior, igual de sencillo como el semáforo tienes el verde y tienes paso.

V

*Está siempre vigilante,
y ten presente además,
si hay peligro por delante,
modera, para o da atrás.*

Este es bastante general y advierte que en el mar hay q ser bastante precavido y ante cualquier peligro por la proa (adelante) se debe ser moderado, detener el barco o dar marcha atrás, porque los barcos como tal no frenan en seco como un auto.

Estos son los versos atribuidos a Thomas Gray que indican las reglas básicas de gobierno de embarcaciones marítimas, trate de explicarlas lo más claro posible aunque no soy un experto en conocimientos marineros, si alguien conoce de mar y puede agregar o corregir algo es bienvenido :)

Además de los anteriores hay un par de versos marineros de los que desconozco la autoría y en algunas partes también están atribuidos a Thomas Gray.

*"Buque que a otro alcanza,
gobernará sin tardanza."*

Esta regla quiere decir que si un barco alcanza a otro obtiene el derecho de pasar por cualquiera de los lados.



*"Entre un vapor y un velero,
maniobra siempre el primero.*"*

*(*excepto cuando el velero alcanza)*

Este aplica actualmente mejor a barcos a motor en vez de vapor que abundaban antiguamente, nos indica que entre un barco a motor y un velero debe maniobrar el de motor que es más rápido y tiene la ventaja ante el velero que es impulsado por el viento, y la excepción se refiere a la regla anterior donde la nave que alcanza gobierna sin tardanza.